

282A0607(01)

28.10.82

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 300/23

SAMARBETSAVTAL**mellan Rådet för arabisk ekonomisk enhet (CAEU) och Europeiska gemenskaperna**

(82/726/EKSG, EEG, Euratom)

RÅDET FÖR ARABISK EKONOMISK ENHET,

(nedan kallat Rådet), företrätt av dess generalsekreterare,

och

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA,

företrädna av kommissionens ordförande,

SOM ÄR MEDVETNA OM att det finns ett behov av ett effektivt och positivt deltagande i utvecklingen och utbyggnaden av förbindelserna mellan organisationer som har kompetens på området för ekonomisk utveckling,

SOM ÖNSKAR göra sitt yttersta för att samordna sina åtgärder till gagn för båda parternas gemensamma intressen,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel I

Rådets generalsekretariat och Europeiska gemenskapernas kommission skall ställa undersökningar, dokument och information som är tillgängliga för spridning till varandras förfogande inom ramen för deras samarbete om frågor av gemensamt intresse.

Artikel II

Rådets generalsekretariat och Europeiska gemenskapernas kommission skall med lämpliga mellanrum sända experter som ställer sin sakkunskap och erfarenhet till förfogande och som deltar i seminarier av gemensamt intresse så att parterna kan dra ömsesidig nytta av sin respektive erfarenhet på praktiska områden.

Artikel III

Rådets generalsekreterare och Europeiska gemenskapernas kommission skall inbjuda varandra att delta i sammanträden som kan vara av särskilt intresse.

Artikel IV

Rådets generalsekretariat och Europeiska gemenskapernas kommission skall hålla varandra underrättade om pågående eller planerade program i frågor av gemensamt intresse.

Artikel V

Detta avtal är giltigt för en tid av fem år från och med dagen för undertecknandet och förnyas automatiskt för en motsvarande tid såvida inte en av parterna skriftligt uttrycker en önskan om att säga upp avtalet sex månader före dess utlöpande.

Artikel VI

Bestämmelserna i detta avtal får ändras eller revideras helt eller delvis efter gemensam överenskommelse mellan parterna.

Artikel VII

Detta avtal träder i kraft den dag det undertecknas av generalsekreteraren för Rådet för arabisk ekonomisk enhet och av ordföranden för Europeiska gemenskapernas kommission.

Artikel VIII

Detta avtal upprättas i två original på arabiska och engelska, vilka båda är lika giltiga.

Utfärdat i Bryssel den 7 juni 1982.

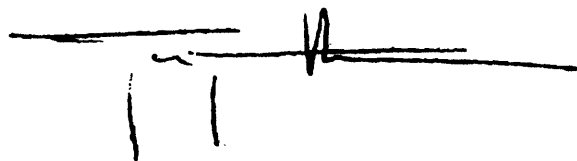
På Rådets för arabisk ekonomisk enhet vägnar

F. J. Kaddori

Dr. Fakhri Kaddori

Generalsekreterare

På Europeiska gemenskapernas vägnar

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal line with a small loop at the end, and two vertical lines extending downwards from the left side of the horizontal line.

Gaston E. Thorn

Ordförande för Europeiska gemenskapernas kommission